کافه عساکرِ دوله-ی عُثمانیه آچلانور

دوله-ی علیّه طرفندن اعلان اولونور کی؛ مد حمد شمزینی نام شقیّ، دولتِ عُثمانیه-ی عالیه-نین احکام و قوانیننه عصیان اتمش، ورگی ادا اتمکدن امتناع ایلمیش، و بَعضی اشرارِ اکوردی مساعدت اتمکله دولتِ علیّه-یه خیانت ایلمیش اولدوغوندن، مؤبّد حبس حکمی ایله محکوم اولونموشدور.
بو سببل، کافه عسکری قوّتلره امر و اعلان اولونور کی؛ مذکور شقیّ، سوران امیرلیغی تَبَعَاتی دائرسي اندرنده، هَلگورد داغی سیلسِله-ی یاماچلارندا واقع شورا نام قریةده سکنی ایلمکده اولدوغی تَحَقّق اولونموشدور.
فوراً یاقالانوب، دولتِ علیّه عدالتینه تسلیم اولونماسی لازمه-ی مُهِمّه و مُستَعجِلّه ایله امر اولونور.

سنه ١٢١٤ هجری

Kâffe-i askerî kuvvetlere ilan olunur

Devlet-i Aliyye tarafından ilan olunur ki; Med Hamad Shamzini nam şakî, Devlet-i Osmaniye-i Aliyye’nin ahkâm ve kanunlarına isyan etmiş, vergi edasından imtina eylemiş ve bazı eşkıya-i Kürdîye yardımcı olmakla Devlet-i Aliyye’ye hıyanet eylemiş olduğundan, müebbet hapis cezasına mahkûm kılınmıştır.
Bu sebeple, tüm askerî birliklere emir ve ilan olunur ki; mezkur şakî, Soran Emirliği hudutları dahilinde, Halgurd Dağı yamaçlarında vaki Şora köyünde ikamet eylemekte olduğu tespit olunmuştur.
Derhal yakalanarak Devlet-i Aliyye adaletine teslim edilmesi, elzem ve müstacel bir emirdir.

Sene 1214 Hicri